学　歌

学徳、教養の府よ、
あたたかく比叡ふところに抱かれて、
汝の建学の由来は、いみじくも
その御名を慕いかたどるもの。

聖母マリアよ、
われらきみをほめ迎え、
あらためてまことをちかいまつる。
言動も、思いも、
きみが栄光を汚すまじ。

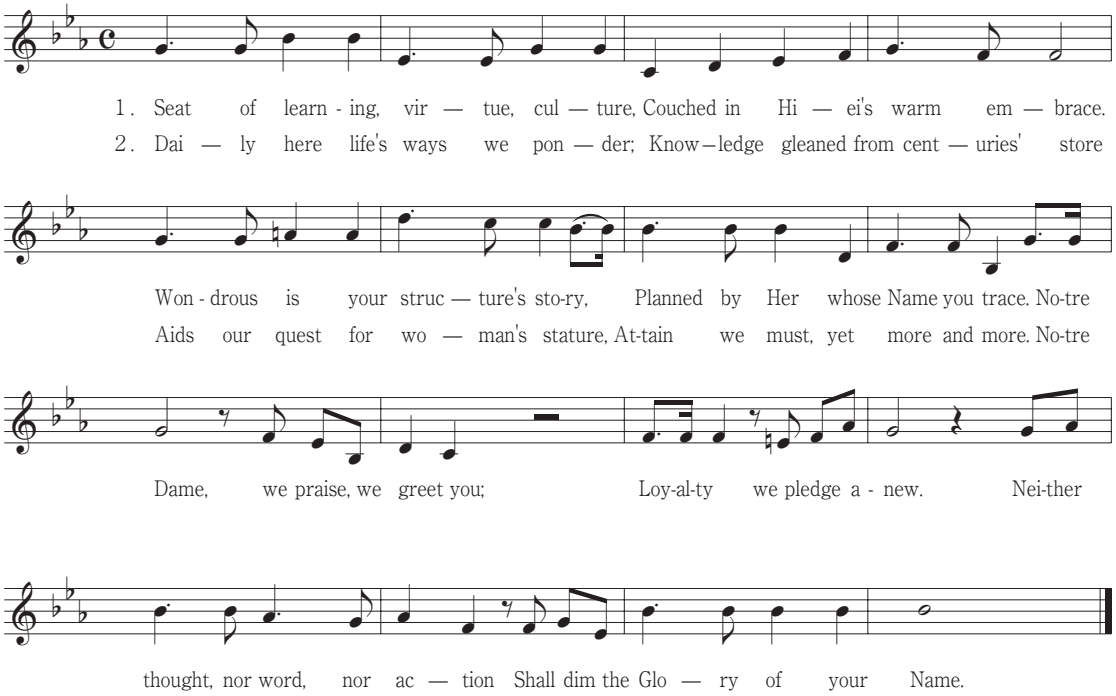
日毎ここ学舎に、人の世のならいを思い、
幾百年の収穫の智にすがり、
女たるわれを高めん、
学びおさむべし、いやましに。

聖母マリアよ、
われらきみをほめ迎え、
あらためてまことをちかいまつる。
言動も、思いも、
きみが栄光を汚すまじ。

（意訳　渡辺　純　名誉教授）

2．学　　歌（Notre Dame College Song）

Lyrics：　Sr. Mary Eugenia Laker SSND
Music：　Sr. Mary Helen Fellenz SSND



Seat of learning, virtue, culture,
Couched in Hiei's warm embrace.
Wondrous is your structure's story,
Planned by Her whose Name you trace.

Notre Dame, we praise, we greet you;
Loyalty we pledge anew.
Neither thought, nor word, nor action
Shall dim the Glory of your Name.

Daily here life's ways we ponder;
Knowledge gleaned from centuries' store
Aids our quest for woman's stature,
Attain we must, yet more and more.

Notre Dame, we praise, we greet you;
Loyalty we pledge anew.
Neither thought, nor word, nor action
Shall dim the Glory of your Name.